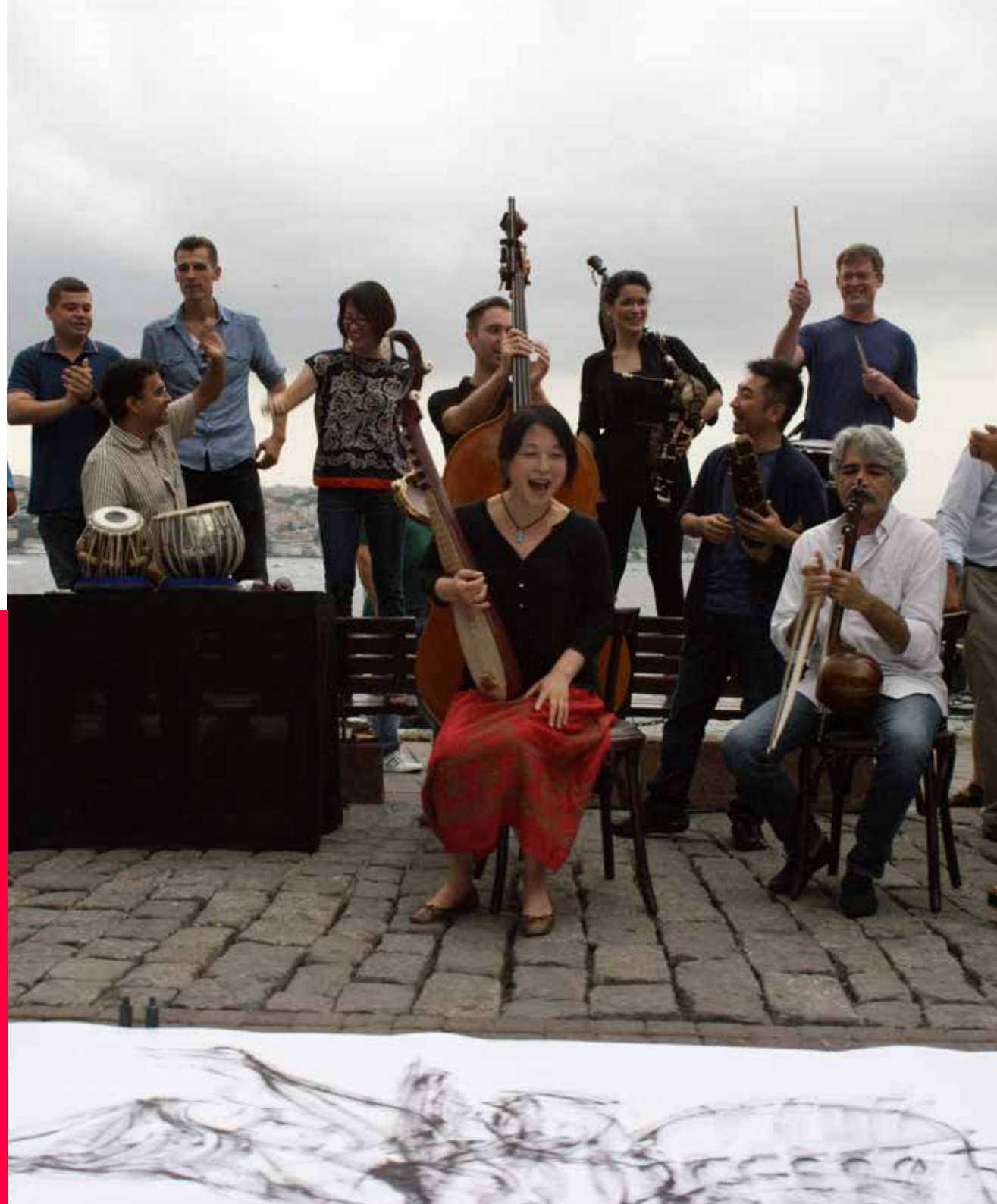


# The Music of Strangers

un film de Morgan Neville



# The Music of Strangers

Un film de Morgan Neville



Dossier conçu par le site Zérodeconduite.net, en partenariat avec Urban Distribution.

Rédacteur en chef : Vital Philippot

Rédacteurs du dossier : Hélène Chauvineau (Activités Histoire-Géographie-EMC-Histoire des arts), Vassili Ptakhine (Activités Éducation Musicale).

**Pour tout renseignement :**  
info@zerodeconduite.net  
01 40 34 92 08  
<http://www.zerodeconduite.net>

## Sommaire

p. 03 | Introduction

p. 04 | Fiche technique du film

p. 05 | Dans les programmes

● Activités pédagogiques  
Histoire-Géo, EMC, Histoire des arts

p. 06 | 1 - Le monde entier dans un orchestre

p. 09 | 2 - La musique, un langage universel **E.P.I.**

p. 13 | 3 - Garder ses racines vivantes... **E.P.I.**

p. 16 | Documents

● Activités pédagogiques  
Éducation Musicale

p. 21 | 4 - Le paysage sonore

p. 30 | 5 - La musique, un langage universel **E.P.I.**

p. 35 | 6 - Garder ses racines vivantes... **E.P.I.**

p. 38 | Corrigé des activités

Le corrigé des activités est réservé aux enseignants membres du club Zérodeconduite. Inscription rapide et gratuite via : [www.zerodeconduite.net/club](http://www.zerodeconduite.net/club)





**L**e documentaire *The Music of Strangers* nous plonge dans l'histoire du *Silk Road Project*, projet musical initié il y a une vingtaine d'années par le célèbre violoncelliste américain Yo-Yo Ma.

À l'issue d'un travail approfondi sur les musiques du monde, Yo-Yo Ma a en effet créé un collectif rassemblant des artistes d'une vingtaine de pays, unis par leur amour de la musique, leur curiosité et leur soif de dialogue interculturel.

Le réalisateur Morgan Neville a suivi la formation dans ses pérégrinations, tout en éclairant les parcours personnels de certains de ses musiciens. Des Etats-Unis à la Chine, en passant par l'Espagne, la Turquie ou la Jordanie, *The Music of strangers* nous offre ainsi un magnifique voyage, musical et culturel bien sûr, mais aussi historique et géopolitique, tant les expressions artistiques sont tributaires des situations politiques et économiques.

Dans un contexte géopolitique tendu, ce film rappelle avec force l'importance du dialogue interculturel : la musique et les arts en général nous transforment et nous conduisent à nous confronter à l'autre dans toute sa richesse ; ils nous amènent à nous intéresser à ce qui rapproche les Hommes plus qu'à ce qui les éloigne.

Nous avons souhaité dans ce dossier proposer une approche interdisciplinaire, mobilisant conjointement les enseignants d'Éducation Musicale et d'Histoire-Géographie-EMC.

Le film permettra ainsi aux élèves de Collège, outre la découverte de nouveaux instruments et genres musicaux, de prendre peu à peu « conscience de la diversité des cultures, des esthétiques et des sensibilités dans l'espace et dans le temps »\*, et ainsi de redonner du sens à une discipline telle que l'Éducation musicale. Il leur donnera également de quoi réfléchir aux « Enjeux et conflits dans le monde après 1989 » (programme d'Histoire de Troisième) ainsi qu'aux « Mobilités humaines transnationales » (programme de Géographie de Quatrième), mais aussi aux questions de « la diversité des sentiments d'appartenance », des « libertés fondamentales », de « l'engagement individuel et collectif », soit autant de thèmes du Cycle 4 d'EMC.

Film tonique et vivifiant, *The Music of strangers* s'avère ainsi un outil très prometteur pour impliquer les élèves dans la réalisation de projets musicaux ou interdisciplinaires, conformément à l'esprit et à la lettre (EPI) des nouveaux programmes de Collège.

---

\* Extrait des instructions officielles



**CHANGEZ LE MONDE !  
FAITES DU BRUIT !**

66  
tiff



**THE MUSIC OF STRANGERS**  
YO-YO MA & THE SILK ROAD ENSEMBLE UN FILM DE MORGAN NEVILLE



## Fiche technique

**The Music of Strangers**

**Un film de :** Morgan Neville

**Avec :** Yo-Yo Ma, Cristina Pato, Wu Man, Kinan Azmeh, Kayhan Kahlor...

**Année :** 2016

**Langue :** Espagnol, Arabe, Anglais, Farsi, Mandarin

**Pays :** Etats-Unis

**Durée :** 96 minutes

**Distributeur France :**  
Urban Distribution

**Date de sortie en France :**  
7 décembre 2016

## Synopsis

Avec humour, tendresse et émotion, *The Music of Strangers* nous raconte l'histoire de personnes exceptionnelles de talent, d'humilité et de générosité, des musiciens prodigieux venus du monde entier et rassemblés à l'initiative de Yo-Yo Ma.

Des plus grandes salles de concert européennes aux camps de réfugiés de Jordanie, des rives du Bosphore aux montagnes chinoises, ces virtuoses unissent leur art et leurs cultures et font la démonstration qu'avec des idées simples et des convictions fortes, on peut changer le monde.



Enseignement	Niveau	Dans les programmes
EMC	Cycle 4	<p>La sensibilité : soi et les autres 3/a- Comprendre la diversité des sentiments d'appartenance civiques, sociaux, culturels, religieux.</p> <p>Le jugement : penser par soi-même et avec les autres 2/b. Les libertés fondamentales (libertés de conscience, d'expression d'association, de presse) et les droits fondamentaux de la personne. Problèmes de la paix et de la guerre dans le monde et causes des conflits.</p> <p>L'engagement : agir individuellement et collectivement 2/a- L'engagement politique, syndical, associatif, humanitaire : ses motivations, ses modalités, ses problèmes.</p>
Histoire	3 <sup>e</sup>	<p>Thème 2 – Le monde depuis 1945 Enjeux et conflits dans le monde après 1989</p>
Géographie	4 <sup>e</sup>	<p>Thème 2 : Les mobilités humaines transnationales - Un monde de migrants</p>
Éducation musicale	Cycle 4	<p>Compétences générales et attendus de fin de cycle (cycle 4) - Percevoir, comparer, se construire une culture musicale et artistique - Produire, imaginer, explorer et créer - Échanger, partager argumenter</p> <p>Grands domaines musicaux – paramètres de la musique abordés - Domaine de la voix et du geste - Domaine du timbre. - Domaine du temps. - Domaine du successif et du simultané. - Domaine du style.</p>



## Activité 1 - Histoire-Géographie-EMC

### Le monde entier dans un seul orchestre

#### Compétences

- Je localise des grandes repères et des lieux
- Je situe dans l'espace
- Je réalise une carte
- Je travaille en groupe
- Je réalise et je présente un exposé
- J'utilise des informations numériques et j'exerce mon esprit critique
- Je réalise une production multimédia



## I/ Des musiciens au cœur des tourments du monde

**Travail de groupe : diviser la classe en cinq.**

A partir des indications du film et de votre recherche personnelle, **complétez la fiche ci-dessous** pour chacun des cinq pays que représentent les musiciens particulièrement suivis par le documentaire :

Yo-Yo Ma, Wu Man, Kinan Azmeh, Kayhan Kahlor, Cristina Pato.

Cette fiche doit être faite par informatique pour pouvoir être projetée au tableau et intégrer les portraits des musiciens (**document 1**). La mise en forme ci-dessous est indicative.

Nom et prénom du musicien	Pays (ou région) représenté	Continent
Photographie	Pays développé ? Émergent ? En développement ?	
	Ce qui montre dans le film la situation économique du pays	
	Événements auxquels il est fait allusion dans le film, et explications :	
	Lieu de résidence actuel : musicien qui a émigré ? Vers quel pays et pourquoi ?	

**Coup de pouce** : Voici la liste des événements évoqués par le film :

Aux Etats-Unis : attentats du 11 septembre 2001 / En Chine : Révolution culturelle / En Iran : Révolution de 1979 ; guerre Iran-Irak ; « mouvement vert » ou soulèvement de 2009 / En Syrie : guerre civile depuis 2011 / En Galice : conquête par les Romains au II<sup>e</sup> siècle avant notre ère.

## II/ Une nouvelle Route de la soie

- Sur une **grande affiche** ou dans un **diaporama**, placez sur un planisphère tous les **pays d'origine** des musiciens du film. Ajoutez les noms des continents. Coloriez en rouge le(s) pays riche(s) et développé(s), en jaune le(s) pays émergent(s), en bleu le(s) pays en développement.

Hachurez en noir les pays en guerre et les pays où les droits de l'homme ne sont pas respectés.

**Coup de pouce** : appuyez-vous sur le **document 2** afin de repérer les pays qui bafouent la liberté d'expression, aspect fondamental des droits de l'homme.



- Faites une petite **recherche** sur la « route de la soie » : que désigne cette expression ? A quelle époque cette route de la soie existait-elle ? Pourquoi le projet musical de Yo-Yo Ma s'appelle-t-il le « Silk Road Project », c'est-à-dire le Projet de la Route de la Soie ?







## Activité 2 - EMC / Histoire des arts

# La musique, un langage universel



**EMC / Histoire des arts**  
Éducation musicale  
> voir page 30



### Compétences

- Je comprends les principes et les valeurs de la République française et des sociétés démocratiques
- Je m'estime et je suis capable d'écoute et d'empathie
- Je me sens membre d'une collectivité
- Je dégage les éléments constitutifs d'une œuvre d'art

## I/ Les arts comme langage universel

-Quelles langues sont parlées par ces musiciens d'après le film et la première page du dossier de presse (**document 3**) ?  
Attribuez à chaque langue la nationalité qui lui correspond.

Langue					
Nationalité					

**Coup de pouce** : aidez-vous des trois cartes du document 4 pour retrouver les nationalités des musiciens du film en fonction de leur langue.

- La diversité des langues qu'ils parlent, de leur histoire et de leurs cultures d'origine pourraient poser problème à ces cinq personnes. Au-delà de leur amour commun de la musique, qu'est-ce qui les unit et leur permet en fait de surmonter leurs différences ? En quoi le Silk Road Project est-il un manifeste contre le racisme ?

**Coup de pouce** : vous pouvez vous aider des trois textes du document 5 pour voir ce qui unit tous ces êtres humains.

- D'autres moments du film montrent que les arts touchent tous les hommes, quels que soient leur histoire et leur culture. Citez deux autres arts montrés dans le film ; comment voit-on qu'ils sont universels ?

**Coup de pouce** : pensez à la visite à Istanbul de Kinan Azmeh, ainsi qu'au cours de musique qu'il donne dans un camp de réfugiés syriens.





- En quoi ces différences sont-elles au contraire positives ?

**Coup de pouce** : vous pouvez prendre comme exemple l'histoire de la basilique Sainte-Sophie visitée par Kinan Azmeh dans le film, ou bien vous appuyer sur l'exemple suggéré dans le **document 6**.



- En quoi les attentats du 11 septembre 2001 ont-ils rendu le Silk Road Project encore plus pertinent ?

- Analysez l'affiche du film (**document 7**) : que signifie-t-elle ?

**Coup de pouce** : en quoi montre-t-elle que la musique unit tous les hommes malgré leurs différences ?



## II/ Production finale

La station de radio « Music of Strangers » commémore les attentats du 11 Septembre 2001 avec l'aide des membres du *Silk Road Project*. Elle a besoin de vos services pour écrire une petite chronique radiophonique. Vous écrirez un court texte d'environ deux paragraphes qui présente la catastrophe du 11 Septembre et qui répond à la question : **quel est le sens du projet porté par Yo-Yo Ma et le Silk Road Ensemble ?**

Vous enregistrerez ce texte et, à l'aide du logiciel *Audacity*, vous ajouterez un fond musical tiré du répertoire du Silk Road Ensemble, des bruitages et des extraits de chroniques de radio ou d'un discours célèbre (« *I have a dream* » de **M-L. King** par exemple). Les musiques et les sons disponibles vous seront fournis par la station de radio.

**Logiciel utilisé :** logiciel libre de droit *Audacity*

**Méthode de travail :** ou bien salle informatique du collège ou bien travail en classe inversée (à la maison) avec usage du *Padlet* [tableau collaboratif avec ressources pour les élèves] selon le niveau d'autonomie des élèves et le matériel disponible dans l'établissement.

**Ressources en ligne :**

*Audacity* : <http://audacity.fr/>

Banque de son / Bibliothèque sonore : <http://www.universal-soundbank.com/>

Support de l'Ina-Grm via Eduthèque : <http://www.edutheque.fr/utiliser/arts-et-lettres/partenaire/ina-grm.html>





## Activité 3 - EMC

# « Garder ses racines vivantes » : un acte engagé

**E.P.I.**

**EMC**  
Éducation musicale  
> voir page 35



### Compétences

- Je comprends les principes et les valeurs de la République française et des sociétés démocratiques
- Je comprends le sens et l'importance de l'engagement individuel ou collectif des citoyens

## I/ Les artistes au cœur des attaques contre les libertés fondamentales

- Que font les gouvernements autoritaires vis-à-vis des artistes ? Pourquoi ?

**Coup de pouce** : Pensez à ce qui est arrivé à Kayhan Kahlor en Iran.  
Vous pouvez aussi vous servir du **document 8**.



## II/ L'engagement : des musiciens au service de l'humanité

Yo-Yo Ma dit du film qu'il « dépasse le simple récit de ce que chaque musicien a fait. Il aborde aussi la signification qui se cache derrière ces actions. Il traite de notre responsabilité envers les autres ». Pour chacun des personnages, montrez en quoi ils sont engagés vis-à-vis du monde. Quelles sont leurs motivations ?



### III/ Production finale

« L'association « Music of Strangers » a besoin de vos services pour imaginer un projet artistique engagé.

Avec plusieurs autres camarades vous choisirez une cause à défendre (par exemple, aider des réfugiés victimes d'une guerre, lutter contre le racisme, protéger l'environnement...). Pour cela, vous inventerez un projet artistique (à vous de choisir l'art qui vous plaît le mieux) et culturel qui devra s'appuyer sur vos origines personnelles. Il faudra faire des recherches sur la cause qui vous tient à cœur et sur vos racines culturelles.

Vous présentez à l'oral votre projet devant vos camarades. Pour la présentation, vous pouvez utiliser les supports de votre choix (diaporama, affiche, extrait musical...). »



Document 1 : Portraits des musiciens du film



Source : The Orchard - Urban Distribution





## Document 2 : La liberté de la presse dans le monde en 2016



**Source :** Reporters sans Frontières, « Classement mondial de la liberté de la presse : la paranoïa des dirigeants contre les journalistes », 20 avril 2016.

## Document 3 : Extrait du dossier de presse du film

Festivals 2016 Berlin - Toronto - San Francisco - Seattle

Urban Distribution

présente

# THE MUSIC OF STRANGERS

un documentaire de  
Morgan Neville

avec

Yo-Yo Ma, Cristina Pato, Wu Man, Kinan Azmeh, Kayhan Kalhor

une production **The Orchard** en association avec  
Participant Media, The Silk Road Project, HBO, Tremolo Productions

96 mn - USA - 2016 - Espagnol - Arabe - Anglais - Farsi - Mandarin

Format image : 1.85 - Format son : 5.1

**SORTIE LE 7 DECEMBRE 2016**



## Document 4 : Les langues parlées en Europe, en Chine et au Moyen Orient



a. Les langues parlées en Europe

Source : <http://www.cartograf.fr> (consulté le 18 novembre 2016)

b. Les langues parlées en Chine

Source : <http://www.axl.cefan.ulaval.ca> (consulté le 18 novembre 2016)

c. Les langues iraniennes au Moyen Orient

Source : <http://www.axl.cefan.ulaval.ca> (consulté le 18 novembre 2016)



## Document 5 : Une même espèce humaine

### a. Le point de vue du biologiste

Pour les scientifiques, deux populations appartiennent à la même espèce si des individus de chacune d'elles, d'âge et de sexe appropriés, sont capables d'avoir des descendants. Chez les humains, il y a très longtemps que les navigateurs, les marchands, les militaires et autres voyageurs ont démontré que des gens de toutes les populations de la Terre pouvaient faire des enfants et avoir une descendance. Il y a une race humaine [...].

André Langanay, biologiste, *Textes et documents pour la classe n°744*, novembre 1997.

### b. Le point de vue de l'historien

Les découvertes de la génétique depuis une trentaine d'années, permettent d'affirmer qu'on ne peut plus dire aujourd'hui qu'il existe « quatre races d'hommes » ni qu'il y en ait une qui soit « plus parfaite » que les autres. La couleur de la peau est due à la plus ou moins grande abondance dans l'épiderme, d'une substance, la mélanine, dont la quantité varie avec l'importance du rayonnement solaire. [...] La génétique des populations a permis de remonter l'histoire des hommes et elle conclut à l'origine commune de l'humanité.

Gilles Manceron, Historien, *Textes et documents pour la classe n°744*, novembre 1997.

### c. Le point de vue de l'anthropologue

Levi-Strauss affirme que si les groupes humains se distinguent, et pour autant qu'ils sont à distinguer, c'est uniquement en termes de culture. En effet, c'est uniquement par la culture que les groupes humains ou sociétés se départagent et se différencient ; pas selon la nature que serait la nature biologique. [...] Le racisme consiste précisément dans le contraire, en faisant d'un phénomène culturel un phénomène prétendument physique, naturel et biologique. Levi-Strauss explique dans *Race et Histoire* [...] que la très grande diversité culturelle, correspondant à des modes de vie extraordinairement diversifiés, n'est en rien imputable à la biologie : elle se développe parallèlement à la diversité biologique.

Wikipedia, article « Race humaine », consulté le 18 novembre 2016

---

<sup>1</sup> Génétique : science qui étudie l'ensemble des gènes d'une espèce, par exemple l'espèce humaine.

<sup>2</sup> Au XIX<sup>e</sup> siècle, on pensait qu'il existait quatre races dans l'humanité : la blanche, la rouge, la jaune et la noire.

<sup>3</sup> Anthropologie : science qui étudie l'être humain sous tous ses aspects, à la fois physiques et culturels.

## Document 6 : La nécessaire interaction entre les différentes cultures

Selon Claude Levi-Strauss, « Aucune culture n'est seule ; elle est toujours donnée en coalition avec d'autres cultures, et c'est cela qui lui permet d'édifier des séries cumulatives. » Par exemple la Renaissance se caractérise par la rencontre des cultures grecque, romaine, arabe et chinoise avec la culture européenne. Finalement « Tout progrès culturel est fonction d'une coalition entre les cultures. »

## Document 7 : L'affiche du film



## Document 8 : Un hommage aux dessinateurs de Charlie Hebdo assassinés le 7 janvier 2015



« Dessin approuvé par un extrémiste » par Adams, 7 janvier 2015



## Activité 4 - Éducation Musicale

### Le paysage sonore

#### Objectifs

- *Réfléchir* à la notion de « paysage sonore »
- Identifier et décrire le timbre entendu (famille, qualité et texture)
- Localiser l'origine géographique d'un instrument • Déterminer la fonction musicale d'un instrument • Faire usage d'outils numériques pour créer un paysage sonore élaboré



## I/ Définition

Citation :

« Nous proposons d'écouter le monde comme une vaste composition musicale – une composition dont nous serions en partie les auteurs ».

Murray Schafer, *The Soundscape, our sonic environment and the tuning of the world*, 1977, Knopf  
(Traduction française : *Le paysage sonore*, Paris, Lattès, 1979)

Expliquez ce qu'est une « **composition musicale** ». Pourquoi Murray Schafer dit-il que nous sommes en partie les « auteurs » de cette composition ?

A partir de cette citation et de deux extraits tirés du film *The Music of Strangers* (situés entre 00:01:24 et 00:02:10 et entre 00:08:48 et 00:09:02), donnez, avec vos propres mots, une définition simple du terme « **paysage sonore** ».

Extrait 1 : <https://vimeo.com/193504430>

Mot de passe : strangers1

Extrait 2 : <https://vimeo.com/193506408>

Mot de passe : strangers2

## II/ Perception

**Travail collectif.**

La classe peut être divisée en sept groupes de quatre élèves pour un effectif référence de 28 élèves.

Les élèves, après des écoutes dirigées et comparatives des principaux instruments du film, restituent le travail effectué à l'oral en remplissant les « fiches instruments » suivantes.



# Fiche instrument 1



Nom de l'instrument	
Nom du musicien qui en joue	
Pays	
Région d'origine	
Famille d'instrument	
Description du timbre	
Fonction de l'instrument	



## Fiche instrument 2



Nom de l'instrument	
Nom du musicien qui en joue	
Pays	
Région d'origine	
Famille d'instrument	
Description du timbre	
Fonction de l'instrument	





# Fiche instrument 3



Nom de l'instrument	
Nom du musicien qui en joue	
Pays	
Région d'origine	
Famille d'instrument	
Description du timbre	
Fonction de l'instrument	



# Fiche instrument 4

	Nom de l'instrument	
	Nom du musicien qui en joue	
	Pays	
	Région d'origine	
	Famille d'instrument	
	Description du timbre	
	Fonction de l'instrument	

# Fiche instrument 5

	Nom de l'instrument	
	Nom du musicien qui en joue	
	Pays	
	Région d'origine	
	Famille d'instrument	
	Description du timbre	
	Fonction de l'instrument	



**Aide à la description du timbre – Pistes pour l'étude comparative :**

**Violoncelle** : *Suite pour violoncelle seul n°1* en sol majeur de **J-S. Bach**.

Un exemple de timbre différent : Pièce populaire norvégienne jouée au violon Hardanger.

Un exemple de timbre proche : *Concert à deux violes n°44* « Tombeau » de **Sainte Colombe**.

**Pipa** : Pièce de musique traditionnelle chinoise jouée au pipa.

Un exemple de timbre différent : *Suite en sol* pour clavecin, « Les sauvages » de **J-P. Rameau**.

Un exemple de timbre proche : *Concerto pour flûte et harpe* en ut majeur de **W-A. Mozart**.

**Gaïta ou Cornemuse galicienne** : Pièce de musique traditionnelle galicienne jouée à la Gaïta.

Un exemple de timbre différent : *Choral* pour orgue « Ich Ruf Zu Dir » de **J-S. Bach**.

Un exemple de timbre proche : *Valse d'Amélie* pour accordéon de **Yann Tiersen**.

**Clarinette** : *Sonate n°2 pour clarinette et piano* en mi b majeur de **J. Brahms**.

Un exemple de timbre différent : *Syrinx pour flûte seule* de **C. Debussy**.

Un exemple de timbre proche : « Stardust » interprété par **Lester Young**.

**Kamancheh** : Pièce traditionnelle iranienne jouée au Kamancheh.

Un exemple de timbre différent : *Concerto n°2* pour Contrebasse en si mineur de **G-P. Bottesini**.

Un exemple de timbre proche : Pièce traditionnelle chinoise jouée au Erhu.

**Ressource en lignes :**

Site de la *Philharmonie de Paris*, collections du musée de la musique :

<http://collectionsdumusee.philharmoniedeparis.fr/accueil.aspx>

Liste des instruments de musique sur le site *Wikipédia* :

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Liste\\_des\\_instruments\\_de\\_musique](https://fr.wikipedia.org/wiki/Liste_des_instruments_de_musique)





### III/ Production

#### Tâche complexe

L'agence de voyage « **Music of Strangers** » a besoin de vos services pour créer le paysage sonore de sa nouvelle campagne de publicité. Vous choisirez un pays ou une région du monde en l'associant à un instrument particulier. Vous veillerez à ajouter des sons et bruits provenant du cadre géographique choisi. La bande son que vous allez créer devra faire une minute environ. Pour composer votre paysage sonore vous utiliserez le logiciel libre de droit *Audacity*. Les musiques et les sons disponibles vous seront fournis par l'agence de voyage.

Logiciel utilisé : logiciel libre de droit **Audacity**

**Méthode de travail** : ou bien salle informatique du collège ou bien travail en classe inversée (à la maison) avec usage du *Padlet* (tableau collaboratif avec ressources pour les élèves) selon le niveau d'autonomie des élèves et le matériel disponible dans l'établissement.

Ressources en ligne : *Audacity* : <http://audacity.fr/>

Banque de son / Bibliothèque sonore : <http://www.universal-soundbank.com/>

Support de l'Ina-Grm via Eduthèque : <http://www.edutheque.fr/utiliser/arts-et-lettres/partenaire/ina-grm.html> (Inscription nécessaire)

Tableau collaboratif de partage : <https://fr.padlet.com/>



## Activité 5 - Éducation Musicale

# La musique, un langage universel

E.P.I.

Éducation musicale  
Histoire-Géo-EMC  
> voir page 9



### Objectifs

- Réflexion sur les notions de « vivre ensemble » et de « langage universel »
- Identifier certaines caractéristiques d'un style musical
- Mettre en rapport deux styles apparemment différents
- Réfléchir à la notion de « métissage »
- Faire usage d'outils numériques pour créer une chronique radiophonique

## I/ Définition

Ecoute :

*Hymne Européen* d'après l' «Ode à la joie» tiré de la 9<sup>e</sup> *Symphonie* de **Beethoven** et d'après un arrangement d'**Herbert von Karajan**.

**Texte** : Extrait du poème *Ode à la joie* (1785) de l'auteur allemand **Friedrich von Schiller** (traduction française).

« [...] Tes charmes assemblent  
Ce que, sévèrement, les coutumes divisent;  
Tous les humains deviennent frères,  
Lorsque se déploie ton aile douce.  
Celui qui, d'un coup de maître, a réussi  
D'un ami d'être l'ami;  
Qui a fait sienne une femme accorte,  
Qu'il mêle son allégresse à la nôtre !  
Oui, et même celui qui ne peut appeler sienne  
Qu'une seule âme sur la Terre !  
Mais celui qui jamais ne l'a su,  
Qu'en larmes il se retire de cette union ! [...] »

- Citez le vers qui représente le mieux selon vous l'idée du « vivre ensemble ».
- Qu'est-ce qui divise les êtres humains selon **F. von Schiller** ?
- Qu'arrive-t-il à celui qui ne sait pas créer la fraternité ?
- Quel sentiment procure le fait d'appartenir à l'humanité toute entière ?



## II/ Perception

Extrait du film *The Music of Strangers* de 00:44:30 à 00:46:35 **Yo-Yo Ma** et **Wu Tong** jouent ensemble sur le « Prélude » de la *Suite pour violoncelle seul n°1* en sol majeur de **J-S. Bach**. Pourtant cette œuvre bien connue sonne ici de manière étrange. Pour élucider ce mystère, remplissez le tableau suivant :

	Yo-Yo Ma	Wu Tong
Instrument(s) utilisé(s)		
Origine des instruments		
Genres musicaux		
Langages musicaux		
Synthèse :		

Extrait 3 : <https://vimeo.com/193506714>

Mot de passe : strangers3





Deux personnes parlant des langues différentes et ne sachant pas parler la langue de l'autre ont peu de chance de se comprendre (si elles n'utilisent pas des gestes ou d'autres moyens d'expression).

Quelle est la différence avec la musique ? En d'autres mots, comment expliquez-vous que deux musiques venant de régions du monde très éloignées puissent être mélangées ?

**Piste pour une étude comparative :**

Scène finale du film suédois *Tout comme au ciel* [*Så som i himmelen*] (2004) de **Kay Pollak**.  
(NB : le DVD du film porte un autre titre : *La chorale du bonheur*)

**Ressource en ligne :**

Site de l'Union européenne : [https://europa.eu/european-union/about-eu/symbols/anthem\\_fr](https://europa.eu/european-union/about-eu/symbols/anthem_fr)



### III/ Production finale

La station de radio « Music of Strangers » commémore les attentats du 11 Septembre 2001 avec l'aide des membres du *Silk Road Project*. Elle a besoin de vos services pour écrire une petite chronique radiophonique. Vous écrirez un court texte d'environ deux paragraphes qui présente la catastrophe du 11 Septembre et qui répond à la question : **quel est le sens du projet porté par Yo-Yo Ma et le Silk Road Ensemble ?**

Vous enregistrerez ce texte et, à l'aide du logiciel *Audacity*, vous ajouterez un fond musical tiré du répertoire du Silk Road Ensemble, des bruitages et des extraits de chroniques de radio ou d'un discours célèbre (« *I have a dream* » de **M-L. King** par exemple). Les musiques et les sons disponibles vous seront fournis par la station de radio.

**Logiciel utilisé :** logiciel libre de droit *Audacity*

**Méthode de travail :** ou bien salle informatique du collège ou bien travail en classe inversée (à la maison) avec usage du *Padlet* [tableau collaboratif avec ressources pour les élèves] selon le niveau d'autonomie des élèves et le matériel disponible dans l'établissement.

**Ressources en ligne :**

*Audacity* : <http://audacity.fr/>

Banque de son / Bibliothèque sonore : <http://www.universal-soundbank.com/>

Support de l'Ina-Grm via Eduthèque : <http://www.edutheque.fr/utiliser/arts-et-lettres/partenaire/ina-grm.html>

(Inscription nécessaire)

Tableau collaboratif de partage : <https://fr.padlet.com/>





## Activité 6 - Éducation Musicale

### « Garder ses racines vivantes » : un acte engagé



Éducation musicale  
EMC  
> voir page 13



#### Objectifs

- Réflexion sur la notion d'« art engagé »
- Identifier le tempo et s'interroger sur le temps musical (lisse ? pulsé ?)
- Différencier le successif et le simultané (plans sonores, polyphonie, dialogues...)
- Déterminer le rôle des musiciens dans un ensemble
- Mener une enquête sur ses origines propres et les échanger
- Imaginer un projet et le présenter à l'oral

## I/ Définition

Écoute :

Chanson « Je dis non », album *African Revolution* (2010) de Tiken Jah Fakoly.

- Quel est le thème de la chanson ? (couplets)
- Que signifient les paroles du refrain ?

Citation : [facultatif car plus difficile]

« *L'écrivain est en situation dans son époque : chaque parole a des retentissements. Chaque silence aussi.* »  
Jean-Paul Sartre, revue *Les Temps Modernes*, n°1, 1945

- Que signifie l'expression « en situation dans son époque » ?
- Quel est le rôle de l'écrivain pour J-P. Sartre ?

## II/ Perception

Extrait du film *The Music of Strangers* de 00:55:00 à 00:57:40

Extrait 4 : <https://vimeo.com/193508348>

Critina Pato explique que l'important est de « garder ses racines vivantes » et plusieurs autres musiciens (Yo-Yo Ma, Wu Man et John Williams) interviennent sur ce thème. Pendant ce temps, nous entendons un morceau de musique qui sert de fond sonore. Écoutez bien cet extrait et répondez aux questions suivantes :

- Quels sont les deux instruments qui jouent le rôle de solistes ?
- Comment nomme-t-on l'ensemble d'instruments qui joue avec les solistes ?
- Ressentez-vous la pulsation dans ce morceau de musique ? Comme nomme-t-on cela ?
- Parvenez-vous malgré tout à identifier le tempo de ce morceau ?
- Quelle impression vous fait la mélodie jouée par le violoncelle ?



- Peut-on dire que le deuxième soliste joue une mélodie ?
- L'ensemble d'instruments se contente-t-il d'accompagner les solistes ? Comment nomme-t-on le fait de jouer plusieurs mélodies à la fois ?
- En conclusion, quelle différence faites-vous alors entre le successif et le simultané ?

Piste de réflexion supplémentaire pour l'enseignant :

Dans son livre *Le paysage sonore* de 1977, Murray Schafer écrit : « Une fois qu'un marqueur sonore a été identifié, il doit être protégé, car les marqueurs sonores forment l'identité acoustique d'une communauté ».

### III/ Production finale

« L'association « Music of Strangers » a besoin de vos services pour imaginer un projet artistique engagé.

Avec plusieurs autres camarades vous choisirez une **cause à défendre** (par exemple, aider des réfugiés victimes d'une guerre, lutter contre le racisme, protéger l'environnement...). Pour cela, vous inventerez un projet artistique (à vous de choisir l'art qui vous plaît le mieux) et culturel qui devra s'appuyer sur vos origines personnelles. Il faudra faire des recherches sur la cause qui vous tient à cœur et sur vos racines culturelles.

Vous présentez à l'oral votre projet devant vos camarades. Pour la présentation, vous pouvez utiliser les supports de votre choix (diaporama, affiche, extrait musical...). »

